



ES2050RE, ES2050WE



EN 54-3
EN 54-17
EN 54-23

0051

18
0051-CPR-1316



Evolving Protection

Inim Electronics S.r.l.

Centobuchi, via Dei Lavoratori 10

63076 Montepandone (AP), Italy

+39 0735 705007

+39 0735 734912

info@inim.it

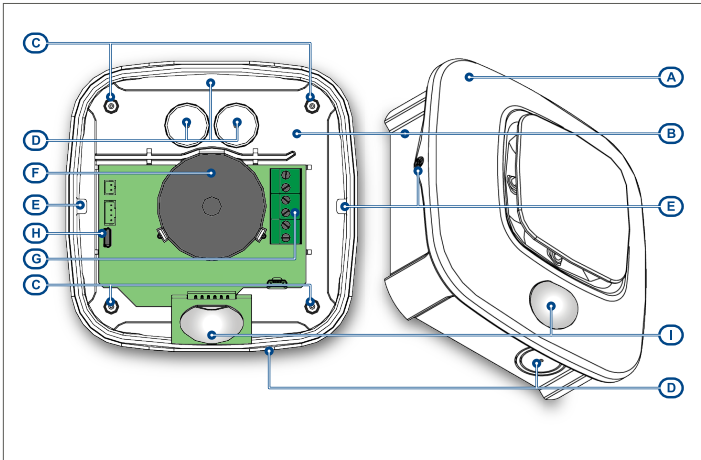
www.inim.it

IT

Sirena e lampeggiatore indirizzata con avvisatore vocale

EN

Addressable sounder and flasher with voice alert



IT

Descrizione generale

La sirena e lampeggiatore si collega al loop ed acquisisce un indirizzo proprio in fase di configurazione.

La sirena e lampeggiatore viene alimentata dal loop nel caso in cui i morsetti "EXT" vengano lasciati sconnessi. Fornendo una tensione di 24Vdc ai suddetti morsetti il dispositivo assorbirà la corrente necessaria al suo funzionamento dalla fonte di alimentazione esterna non caricando il loop.

L'apparecchio è dotato di un isolatore di corto circuito in grado di sezionare il loop in caso di corto circuito.

Il tono o il messaggio vocale riprodotto in caso di attivazione deve essere selezionato da centrale in fase di programmazione, in modo da ottenere segnalazioni diverse a fronte di cause diverse.

Per l'elenco dei toni o dei messaggi, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta in centrale.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

Specifiche tecniche

(in accordo alla EN 54-3, EN 54-17, EN 54-23)

Tensione di ingresso	
intervallo	da 18 a 30 V $\overline{\text{---}}$
nominale	24 $\overline{\text{---}}$
Consumo	
a riposo	200 μA
massimo	in allarme (vedi tabella <i>Tones</i>)
Tensione dell'alimentazione esterna	
intervallo	da 20 a 30 V $\overline{\text{---}}$
nominale	24 $\overline{\text{---}}$
Condizioni ambientali di funzionamento	
Temperatura	da -10 a +55 °C

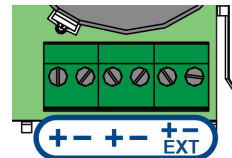
Umidità relativa	$\leq 75\%$ senza condensazione
Tipo di ambiente	A (per uso interno)
Grado di protezione	IP65 (certificato EN54-3 IP21)
Metodo d'installazione	fissaggio a muro
Dimensioni (AxLxP)	121 x 121 x 57 mm
Colori	rosso (ES2050RE) bianco (ES2050WE)
Peso	150 g
Informazioni relative all'isolatore	
V _{max}	30 V $\overline{\text{---}}$
V _{min}	13 V $\overline{\text{---}}$
I _{C max}	0,5 A
I _{S max}	0,5 A
I _{L max}	10 mA
Z _{C max}	0,25 Ω
Informazioni relative al lampeggiatore	
Volume di copertura lampeggiatore	
alta potenza	W-3.5-10.2, O-3.5-10.5-10.0
bassa potenza	W-2.8-7, O-2.8-7.5-7
Frequenza	0,5Hz

Descrizione delle parti

A	Coperchio
B	Fondo
C	Fori pretranciati per ancoraggio
D	Fori pretranciati passacavi
E	Vite di fissaggio coperchio

F	Altoparlante
G	Morsettiere
H	Connettore per programmatore
I	Lampeggiatore/LED

Morsettiera



+	Terminale positivo	Loop
-	Terminale negativo	
+ EXT	Terminale positivo	Alimentazione esterna (opzionale)
- EXT	Terminale negativo	

Segnalazioni LED

LED verde	Attività sul loop
LED giallo	Guasto generico
	Programmatore collegato

Marcatura CE

 0051 INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1316 EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 + AC2007 EN 54-23:2010 ES2050RE, ES2050WE Sirena/lampeggiatore indirizzata con funzioni vocali per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici		
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
Affidabilità di funzionamento	PASS	
Tolleranza al voltaggio di alimentazione	PASS	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	Resistenza termica	PASS
	Resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	Resistenza all'umidità	PASS
	Resistenza alla corrosione	PASS
Stabilità elettrica	PASS	
	Resistenza all'ingresso	PASS
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
C.3.2 Sincronizzazione	PASS	
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
4.3.7 Sincronizzazione	PASS	

Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.

Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy

Tel: +39 0735 705007

Fax: +39 0735 734912

e-mail: info@inim.it

Web: www.inim.it

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

Avvertenze e limitazioni

- Il dispositivo viene fornito completo di messaggi vocali registrati ed aventi caratteristiche adeguate. Eventuali messaggi vocali personalizzati dall'utente sono da ritenersi non conformi alla norma EN54-3, sezione dispositivi vocali di allarme incendio.
- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un comando di sincronizzazione inviato periodicamente dalla centrale di controllo ai dispositivi di loop.
- I toni e le sequenze sono diversificati in base al file system del dispositivo:
 - file system "1S", vedi tabella in appendice "Tones "1S"
 - file system "2S", vedi tabella in appendice "Tones "2S"
- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved".
- Il file system è riportato sull'etichetta applicata sul retro del dispositivo.
- Per mantenere il grado di protezione IP65 è necessario sigillare in maniera opportuna la testa delle viti utilizzate per il fissaggio a muro onde prevenire infiltrazioni dal fondo.

Circa questo manuale

Codice del manuale: DCMIN1PES2050

Revisione: 130

Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l. Tutti i diritti sono riservati.

RAEE



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Product description

The sounder/flasher connects to the loop and acquires its own address during the configuration phase.

The sounder/flasher is powered by the loop when the "EXT" terminals are left disconnected. Supplying a voltage of 24Vdc to the aforementioned terminals, the device absorbs the current necessary for its functions from the external power source without putting any load on the loop.

The device is equipped with a short-circuit isolator capable of sectioning the loop in the event of a short circuit.

The tone or voice message played in the event of activation must be selected at the control panel during the programming phase, in such a way as to obtain different signals for different situations.

For the list of tones or messages, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the settings selected at the control panel.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

Technical specifications

(according to EN 54-3, EN 54-17, EN 54-23)

Input voltage

range	from 18 to 30 V $\overline{\text{---}}$
nominal	24 $\overline{\text{---}}$

Consumption

at rest	200 μ A
maximum	in alarm (see <i>Tones</i> table)

External power supply voltage

range	from 20 to 30 V $\overline{\text{---}}$
nominal	24 $\overline{\text{---}}$

Environmental operating conditions

Temperature	from -10 to +55 °C
Relative humidity	\leq 75 % without condensation
Environmental type	A (indoor use)

Protection class

	IP65
--	------

(IP21, EN54-3 certified)

Installation method

	wall mount
--	------------

Dimensions (HxWxD)

	121 x 121 x 57 mm
--	-------------------

Colors

	red (ES2050RE)
	white (ES2050WE)

Weight

	150 g
--	-------

Isolator info

V _{max}	30 V $\overline{\text{---}}$
V _{min}	13 V $\overline{\text{---}}$
I _C max	0.5 A
I _S max	0.5 A
I _L max	10 mA
Z _C max	0.25 Ω

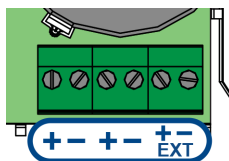
Flasher info

Volume coverage	
high power	W-3.5-10.2, O-3.5-10.5-10.0
low power	W-2.8-7, O-2.8-7.5-7
Frequency	0.5 Hz

Description of the parts

A	Cover	F	Piezoelectric horn
B	Backbox	G	Terminal block
C	Pre-cut mounting holes	H	Connector for the programmer
D	Pre-cut cable holes	I	Flasher/LED
E	Cover blocking screw		

Terminal board



+	Positive terminal	Loop
-	Positive terminal	
+ EXT	Positive terminal	External power supply (optional)
- EXT	Positive terminal	

CE mark

 0051		
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1316		
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 + AC2007 EN 54-23:2010 ES2050RE, ES2050WE Addressable sounder/beacon with voice function for fire detection and fire alarm systems installed in buildings		
Essential characteristics	Performance	
Operational reliability	PASS	
Tolerance to supply voltage	PASS	
Durability of operational reliability:	Temperature resistance	PASS
	Vibration resistance	PASS
	Humidity resistance	PASS
	Corrosion resistance	PASS
	Electrical stability	PASS
	Access to the inside housing resistance	PASS
Essential characteristics	Performance	
C.3.2 Synchronization	PASS	
Essential characteristics	Performance	
4.3.7 Synchronization	PASS	

Manufacturer's details

Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.
Production plant: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
 63076 Montepandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.it
Web: www.inim.it

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

WEEE



Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)

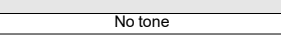
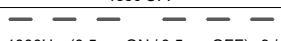

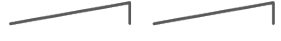

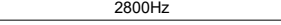
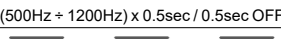




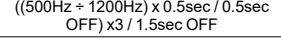
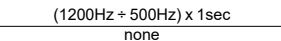
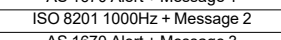
The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic-waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m², free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

LED signals

Green LED	Loop activity
Yellow LED	General fault
	Programmer connected



Tones "1S"

N°	Name	Description	Sound level (dB@1m)		Absorption (mA)		EN54-3 approved
			min	max	tone	tone+ high level flash	
			min	max	tone	tone+ high level flash	
0	Silence	No tone	0	0	0	0	
1	ISO 8201 2800Hz	 2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	88	101	25	35	40 ✓
2	ISO 8201 1000Hz	 1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	71	89	12	18	25 ✓
3	1KHz/800Hz 2Hz	 (1000Hz + 800Hz) x 0.5sec	71	89	12	18	25 ✓
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	 (500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	81	92	12	18	25 ✓
5	SIN 1000Hz	 1000Hz	71	89	12	18	25 ✓
6	SIN 2800Hz	 2800Hz	88	101	12	18	25 ✓
7	Fast whoop (AS1670)	 (500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	78	89	12	18	25 ✓
8	1000Hz 1sON/1sOFF	 1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF	71	89	12	18	25 ✓
9	800Hz 0.2/1s	 800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF	71	89	12	18	25 ✓
10	800-1KHz 1Hz	 (800Hz + 1000Hz) x 1sec	71	89	12	18	25 ✓
11	AFNOR NF S 32 001	 550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec	74	84	10	15	23 ✓
12	AS 1670 Alert	 420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	73	83	10	15	23 ✓
13	AS1670 Evacuation	 (500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	78	89	12	18	25 ✓
14	DIN 33 404	 (1200Hz + 500Hz) x 1sec	80	90	15	20	28 ✓
15	No tone	none	0	18	27		
...		none					
17	PRE It	AS 1670 Alert + Message 1	12	18	25	✓	
18	ALM It	ISO 8201 1000Hz + Message 2	12	18	25	✓	
19	PRE En	AS 1670 Alert + Message 3	12	18	25	✓	
20	ALM En	ISO 8201 1000Hz + Message 4	12	18	25	✓	
21	PRE Fr	AS 1670 Alert + Message 5	12	18	25	✓	
22	ALM Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 6	12	18	25	✓	
23	PRE Sp	AS 1670 Alert + Message 7	12	18	25	✓	
24	ALM Sp	ISO 8201 1000Hz + Message 8	12	18	25	✓	
25	PRE Pt	AS 1670 Alert + Message 9	12	18	25	✓	
26	ALM Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 10	12	18	25	✓	
27	PRE Gr	AS 1670 Alert + Message 11	12	18	25	✓	
28	ALM Gr	ISO 8201 1000Hz + Message 12	12	18	25	✓	
29	PRE Ar	AS 1670 Alert + Message 13	12	18	25	✓	
30	ALM Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 14	12	18	25	✓	
31	PRE NI	AS 1670 Alert + Message 15	12	18	25	✓	
32	ALM NI	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop) + Message 16	12	18	25	✓	

N°	Name	Description	Sound level (dB@1m)		Absorption (mA)		EN54-3 approved
			min	max	tone	tone+ high level flash	
			min	max	tone	tone+ high level flash	
...		none					
37	PRE It	ISO 8201 1000Hz + Message 1	12	18	25	✓	
38	ALM It	ISO 8201 1000Hz + Message 2	12	18	25	✓	
39	PRE En	ISO 8201 1000Hz + Message 3	12	18	25	✓	
40	ALM En	ISO 8201 1000Hz + Message 4	12	18	25	✓	
41	PRE Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 5	12	18	25	✓	
42	ALM Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 6	12	18	25	✓	
43	PRE Sp	ISO 8201 1000Hz + Message 7	12	18	25	✓	
44	ALM Sp	ISO 8201 1000Hz + Message 8	12	18	25	✓	
45	PRE Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 9	12	18	25	✓	
46	ALM Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 10	12	18	25	✓	
47	PRE Gr	ISO 8201 1000Hz + Message 11	12	18	25	✓	
48	ALM Gr	ISO 8201 1000Hz + Message 12	12	18	25	✓	
49	PRE Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 13	12	18	25	✓	
50	ALM Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 14	12	18	25	✓	
51	PRE NI	ISO 8201 1000Hz + Message 15	12	18	25	✓	
52	ALM NI	ISO 8201 1000Hz + Message 16	12	18	25	✓	
...		none					
58	PRE It	AS 1670 Alert + Message 1	12	18	25	✓	
59	ALM It	AS 1670 Alert + Message 2	12	18	25	✓	
60	PRE En	AS 1670 Alert + Message 3	12	18	25	✓	
61	ALM En	AS 1670 Alert + Message 4	12	18	25	✓	
62	PRE Fr	AS 1670 Alert + Message 5	12	18	25	✓	
63	ALM Fr	AS 1670 Alert + Message 6	12	18	25	✓	
64	PRE Sp	AS 1670 Alert + Message 7	12	18	25	✓	
65	ALM Sp	AS 1670 Alert + Message 8	12	18	25	✓	
66	PRE Pt	AS 1670 Alert + Message 9	12	18	25	✓	
67	ALM Pt	AS 1670 Alert + Message 10	12	18	25	✓	
68	PRE Gr	AS 1670 Alert + Message 11	12	18	25	✓	
69	ALM Gr	AS 1670 Alert + Message 12	12	18	25	✓	
70	PRE Ar	AS 1670 Alert + Message 13	12	18	25	✓	
71	ALM Ar	AS 1670 Alert + Message 14	12	18	25	✓	
72	PRE NI	AS 1670 Alert + Message 15	12	18	25	✓	
73	ALM NI	AS 1670 Alert + Message 16	12	18	25	✓	
79	PRE It/En	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 3	12	18	25	✓	
80	ALM It/En	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 4	12	18	25	✓	
81	PRE It/En/Fr/Sp	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 3 + Message 5 + Message 7	12	18	25	✓	
82	ALM It/En/Fr/Sp	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 4 + Message 6 + Message 8	12	18	25	✓	
83	PRE It/En/Fr/Pt	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 3 + Message 5 + Message 7 + Message 9	12	18	25	✓	
84	ALM It/En/Fr/Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 4 + Message 6 + Message 8 + Message 10	12	18	25	✓	
85	PRE En/Fr	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 5	12	18	25	✓	
86	ALM En/Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 4 + Message 6	12	18	25	✓	
87	PRE En/Fr/Pt	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 5 + Message 7 + Message 9	12	18	25	✓	
88	ALM En/Fr/Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 4 + Message 6 + Message 8 + Message 10	12	18	25	✓	
89	PRE Sp/Pt	AS 1670 Alert + Message 7 + Message 9	12	18	25	✓	
90	ALM Sp/Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 8 + Message 10	12	18	25	✓	
91	PRE En/Gr	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 11	12	18	25	✓	
92	ALM En/Gr	ISO 8201 1000Hz + Message 4 + Message 12	12	18	25	✓	
93	PRE En/Fr/Gr	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 5 + Message 11	12	18	25	✓	
94	ALM En/Fr/Gr	ISO 8201 1000Hz + Message 4 + Message 6 + Message 12	12	18	25	✓	
95	PRE En/Fr/Sp/Pt/Gr	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 5 + Message 7 + Message 9 + Message 11	12	18	25	✓	
96	ALM En/Fr/Sp/Pt/Gr	ISO 8201 1000Hz + Message 4 + Message 6 + Message 8 + Message 10 +	12	18	25	✓	

N°	Name	Description	Sound level (dB@1m)		Absorption (mA)		EN54-3 approved
			min	max	tone	tone+ high level flash	
			min	max	tone	tone+ high level flash	
		Message 12					
97	PRE En/Ar	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 13			12	18	25 ✓
98	ALM En/Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 4 + Message 14			12	18	25 ✓
99	PRE En/Fr/Ar	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 5 + Message 13			12	18	25 ✓
100	ALM En/Fr/Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 4 + Message 6 + Message 14			12	18	25 ✓
101	PRE Fr/Nl	AS 1670 Alert + Message 5 + Message 15			12	18	25 ✓
102	ALM Fr/Nl	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop) + Message 6 + Message 16			12	18	25 ✓
103	PRE En/Fr/Nl	AS 1670 Alert + Message 3 + Message 5 + Message 15			12	18	25 ✓
104	ALM En/Fr/Nl	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop) + Message 4 + Message 6 + Message 16			12	18	25 ✓

Messages "1S"

N°	Language	Type	Body
1	Italiano (Italian)	Pre-alarm	ATTENZIONE! E' stata segnalata una condizione di pericolo incendio! Sono in corso le opportune verifiche! Siete pregati di rimanere calmi ed in attesa di ulteriori istruzioni in prossimità degli altoparlanti.
2		Alarm	ATTENZIONE! ATTENZIONE! Allarme incendio! Evacuare l'edificio attraverso le uscite di sicurezza più vicine! Non utilizzare gli ascensori!
3	English	Pre-alarm	ATTENTION PLEASE! A fire alert has been reported, we are investigating the cause, please remain calm and stand by near the speaker for further instructions!
4		Alarm	ATTENTION PLEASE! ATTENTION PLEASE! This is a FIRE alarm! Please leave the building immediately by the nearest exit! Do not use elevators!
5	Français (French)	Pre-alarm	ATTENTION, une alarme incendie est détectée, la cause est étudiée, veuillez rester calme et attendez d'autres instructions.
6		Alarm	ATTENTION, ATTENTION, une alarme incendie est détectée, veuillez quitter le bâtiment. Utilisez les voies d'évacuation désignées, ne pas utiliser les ascenseurs.
7	Español (Spanish)	Pre-alarm	¡ATENCIÓN POR FAVOR! Se ha informado de una alerta de incendio, estamos investigando la causa, por favor manténgase en calma y manténgase cerca del altavoz para obtener más instrucciones.
8		Alarm	¡ATENCIÓN POR FAVOR! ¡Esto es una alarma real de incendio! Por favor, deje el edificio inmediatamente por la salida más cercana! ¡No use los ascensores!
9	Português (Portuguese)	Pre-alarm	ATENÇÃO POR FAVOR! Foi reportado um alerta de fogo, estamos a investigar a causa, por favor mantenha a calma e aguarde por mais instruções através do Alto-falante!
10		Alarm	ATENÇÃO POR FAVOR! ATENÇÃO POR FAVOR! Isto é um alarme de FOGO! Por favor abandone o edifício imediatamente pela saída mais próxima! Não use os elevadores!
11	Ελληνικά (Greek)	Pre-alarm	ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αναφέρθηκε μία ειδοποίηση φωτιάς και ερευνούμε την αιτία, παρακαλώ παραμένετε ψυχραιμοί και αναμεινάτε για περαιτέρω οδηγίες!
12		Alarm	ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΠΡΟΣΟΧΗ! Συνεργός Φωτιάς! Παρακαλούμε εκκενώστε το κτήριο αμέσως χρησιμοποιώντας τη πλησιέστερη έξοδο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τους ανελκυστήρες!
13	عربي (Arabic)	Pre-alarm	تنبيه: يرجى الانتباه! تم الإبلاغ عن حالة تأهب للحريق، ونحن نتحقق في السبب، يرجى الهدوء أو الوقوف بالقرب من مكبر الصوت للحصول على مزيد من التعليمات
14		Alarm	إذار: يرجى الانتباه! يرجى الانتباه ! إذا إذار الحريق ! يرجى ترك المبني فوراً عن طريق أقرب مخرج ! لا تستخدم المصاعد
15	Nederlands (Dutch)	Pre-alarm	ATTENTIE astublieft, er is een brandalarm gedetecteerd, de oorzaak wordt onderzocht, blijf alstublieft rustig en wacht verdere instructies af.
16		Alarm	ATTENTIE, ATTENTIE, er is een BRAND alarm gedetecteerd, verlaat het gebouw, maak gebruik van de aangewezen vluchtroutes, maak geen gebruik van de liften.



Tones "2S"

N°	Name	Description	Sound level (dB@1m)		Absorption (mA)			EN54-3 approved
			min	max	tone	tone+ low level flash	tone+ high level flash	
0	Silence	No tone	0	0	0	0	0	
1	ISO 8201 2800Hz	2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	88	101	25	35	40	✓
2	ISO 8201 1000Hz	1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	71	89	12	18	25	✓
3	1KHz/800Hz 2Hz	(1000Hz + 800Hz) x 0.5sec	71	89	12	18	25	
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	(500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	81	92	12	18	25	✓
5	SIN 1000Hz	1000Hz	71	89	12	18	25	✓
6	SIN 2800Hz	2800Hz	88	101	12	18	25	
7	Fast whoop (AS1670)	(500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	78	89	12	18	25	✓
8	1000Hz 1sON/1sOFF	1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF	71	89	12	18	25	
9	800Hz 0.2/1s	800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF	71	89	12	18	25	
10	800-1KHz 1Hz	(800Hz + 1000Hz) x 1sec	71	89	12	18	25	✓
11	AFNOR NF S 32 001	550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec	74	84	10	15	23	✓
12	AS 1670 Alert	420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	73	83	10	15	23	✓
13	AS1670 Evacuation	((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	78	89	12	18	25	✓
14	DIN 33 404	(1200Hz + 500Hz) x 1sec	80	90	15	20	28	✓
15	No tone	none			0	18	27	
...		none						
17	PRE En	AS 1670 Alert + Message 1			12	18	25	✓
18	ALM En	ISO 8201 1000Hz + Message 2			12	18	25	
19	PRE Fr	AS 1670 Alert + Message 3			12	18	25	✓
20	ALM Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 4			12	18	25	✓
21	PRE Sp	AS 1670 Alert + Message 5			12	18	25	✓
22	ALM Sp	ISO 8201 1000Hz + Message 6			12	18	25	✓
23	PRE Pt	AS 1670 Alert + Message 7			12	18	25	✓
24	ALM Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 8			12	18	25	✓
25	PRE Fi	AS 1670 Alert + Message 9			12	18	25	✓
26	ALM Fi	ISO 8201 1000Hz + Message 10			12	18	25	✓
27	PRE He	AS 1670 Alert + Message 11			12	18	25	✓
28	ALM He	ISO 8201 1000Hz + Message 12			12	18	25	
29	PRE Ar	AS 1670 Alert + Message 13			12	18	25	✓
30	ALM Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 14			12	18	25	
31	PRE Ka	AS 1670 Alert + Message 15			12	18	25	✓

N°	Name	Description	Sound level (dB@1m)		Absorption (mA)			EN54-3 approved
			min	max	tone	tone+ low level flash	tone+ high level flash	
32	ALM Ka	ISO 8201 1000Hz + Message 16			12	18	25	
33	PRE Ro	AS 1670 Alert + Message 17			12	18	25	✓
34	ALM Ro	ISO 8201 1000Hz + Message 18			12	18	25	
...		none						
39	PRE En	ISO 8201 1000Hz + Message 1			12	18	25	
40	ALM En	ISO 8201 1000Hz + Message 2			12	18	25	
41	PRE Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 3			12	18	25	✓
42	ALM Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 4			12	18	25	✓
43	PRE Sp	ISO 8201 1000Hz + Message 5			12	18	25	
44	ALM Sp	ISO 8201 1000Hz + Message 6			12	18	25	✓
45	PRE Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 7			12	18	25	✓
46	ALM Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 8			12	18	25	✓
49	PRE Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 13			12	18	25	
50	ALM Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 14			12	18	25	
...		none						
60	PRE En	AS 1670 Alert + Message 1			12	18	25	✓
61	ALM En	AS 1670 Alert + Message 2			12	18	25	✓
62	PRE Fr	AS 1670 Alert + Message 3			12	18	25	✓
63	ALM Fr	AS 1670 Alert + Message 4			12	18	25	✓
64	PRE Sp	AS 1670 Alert + Message 5			12	18	25	✓
65	ALM Sp	AS 1670 Alert + Message 6			12	18	25	✓
66	PRE Pt	AS 1670 Alert + Message 7			12	18	25	✓
67	ALM Pt	AS 1670 Alert + Message 8			12	18	25	✓
70	PRE Ar	AS 1670 Alert + Message 13			12	18	25	✓
71	ALM Ar	AS 1670 Alert + Message 14			12	18	25	✓
...								
85	PRE En/Fr	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 3			12	18	25	✓
86	ALM En/Fr	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 4			12	18	25	
87	PRE En/F- r/Sp/Pt	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 3 + Message 5 + Message 7			12	18	25	✓
88	ALM En/F- r/Sp/Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 4 + Message 6 + Message 8			12	18	25	
89	PRE Sp/Pt	AS 1670 Alert + Message 5 + Message 7			12	18	25	✓
90	ALM Sp/Pt	ISO 8201 1000Hz + Message 6 + Message 8			12	18	25	✓
97	PRE En/Ar	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 13			12	18	25	✓
98	ALM En/Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 14			12	18	25	
99	PRE En/Fr/Ar	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 3 + Message 13			12	18	25	✓
100	ALM En/Fr/Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 4 + Message 14			12	18	25	
101	PRE Fr/Ar	AS 1670 Alert + Message 5 + Message 13			12	18	25	✓
102	ALM Fr/Ar	ISO 8201 1000Hz + Message 6 + Message 14			12	18	25	
103	PRE En/Fi	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 9			12	18	25	
104	ALM En/Fi	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 10			12	18	25	
105	PRE En/He	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 11			12	18	25	
106	ALM En/He	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 12			12	18	25	
107	PRE En/Ro	AS 1670 Alert + Message 1 + Message 17			12	18	25	
108	ALM En/Ro	ISO 8201 1000Hz + Message 2 + Message 18			12	18	25	

Messages "2S"

N°	Language	Type	Body	
			Pre-alarm	Alarm
1	English	Pre-alarm	ATTENTION PLEASE! A fire alert has been reported, we are investigating the cause, please remain calm and stand by near the speaker for further instructions!	
2		Alarm	ATTENTION PLEASE! ATTENTION PLEASE! This is a FIRE alarm! Please leave the building immediately by the nearest exit! Do not use elevators!	
3	Français (French)	Pre-alarm	ATTENTION, une alarme incendie est détectée, la cause est étudiée, veuillez rester calme et attendez d'autres instructions.	
4		Alarm	ATTENTION, ATTENTION, une alarme incendie est détectée, veuillez quitter le bâtiment. Utiliser les voies d'évacuation désignées, ne pas utiliser les ascenseurs.	
5	Español (Spanish)	Pre-alarm	¡ATENCIÓN POR FAVOR! Se ha informado de una alerta de incendio, estamos investigando la causa, por favor manténgase en calma y manténgase cerca del altavoz para obtener más instrucciones.	
6		Alarm	¡ATENCIÓN POR FAVOR! ¡Esto es una alarma real de Incendio! Por favor, deje el edificio inmediatamente por la salida más cercana! ¡No use los ascensores!	
7	Português (Portuguese)	Pre-alarm	ATENÇÃO POR FAVOR! Foi reportado um alerta de fogo, estamos a investigar a causa, por favor mantenha a calma e aguarde por mais instruções através do Alti-falante!	
8		Alarm	ATENÇÃO POR FAVOR! ATENÇÃO POR FAVOR! Isto é um alarme de FOGO! Por favor abandone o edifício imediatamente pela saída mais próxima! Não use os elevadores!	
9	Suomalainen (Finnish)	Pre-alarm	HUOMIO, Palohälytyksen ennakoilmoitus, hälytyksen syytä tarkistetaan, pysy rauhallisena ja odota kaikkimmiten lähellä lisäohjeita!	
10		Alarm	HUOMIO, HUOMIO, Palohälytys, poistu rakennuksesta lähimmän uloskäynnin kautta, älä käytä hissejä!	
11	עברית (Hebrew)	Pre-alarm	שימו לב! קיים דיווח על התראת שריפה, המצב בבדיקה, אנו הישאר רגועים והשמעו להוראות	
12		Alarm	שימו לב! זו אזעקה אש, נא לפנות את המבנה, אין להשתמש במעלית	
13	عربي (Arabic)	Pre-alarm	تنبيه: يرجى الانتباه! تم الإبلاغ عن حالة تأهب للحريق، ونحن نحقق في السبب، يرجى الهدوء أو التوقف بالقرب من مكبر الصوت للحصول على مزيد من التعليمات	
14		Alarm	إذنان: يرجى الانتباه! يرجى الانتباه! هذا إنذار الحريق! يرجى ترك المبنى فوراً عن طريق أقرب مخرج! لا تستخدم المصاعد	
15	ქართული (Georgian)	Pre-alarm	ATTENTION PLEASE! A fire alert has been reported, we are investigating the cause, please remain calm and stand by near the speaker for further instructions!	
16		Alarm	ATTENTION PLEASE! ATTENTION PLEASE! This is a FIRE alarm! Please leave the building immediately by the nearest exit! Do not use elevators!	
17	Română (Romanian)	Pre-alarm	Atenție! S-a produs o alertă la sistemul de incendiu! Cât timp investigăm cauza vă rugăm să vă păstrați calmul și să rămâneți aproape de difuzoare pentru a primi instrucțiuni ulterioare.	
18		Alarm	Atenție! Atenție! Aceasta este o alarmă de incendiu! Vă rugăm să părăsiți clădirea imediat prin cel mai apropiat punct de acces. Nu folosiți liftul.	

